

適用商戶定義：(ORD 12727)

便利市場是指從事零售食物、飲料及個人用小型便利物品的商店，基本上客戶購物離開後馬上使用，通常這類商店的營業時間較長或較晚，但不包括後述商店：熟食店及其他食品專賣舖及商店、從事大規模綜合零售及雜貨銷售商業活動的商店（如屋崙（奧克蘭）市政法規第 17.10.345 條款內的定義），以及販售種類繁多的鮮果、蔬菜及現切肉類的商店。

速食商店是指從事零售現吃調理食物及飲料的商店（可堂食或外賣），客人只要稍候短暫時間就可取用裝在可丟棄包裝紙、容器或盤子內的食物及飲料。速食商店可能還具備其他設計及營業特色，包括：(A) 有限菜單，(B) 通常要在服務櫃台點餐及取餐，(C) 用餐前要先付費，(D) 進行活動/用餐場地還提供外賣櫃台空間及客戶排隊空間。除了前述特點外，這些商店還提供 17.10.040 條款中所註明的一些活動。有關市政府對快餐車試驗計劃的方面，從事 17.10.290 條款所指「快餐車」(vehicular food vending) 的商店不屬於速食商店。

加油站市場是指從事零售汽油且零售食物、飲料及個人用小型便利物品的商店，但不包括從事大規模綜合零售及雜貨銷售商業活動的商店（如屋崙（奧克蘭）市政法規第 17.10.345 條款內的定義），且不包括販賣量多商品及收取會員費或以其他方式限制將商品賣給定期支付入店費的客戶之批發俱樂部或其他商店。

售酒店舖是指從事酒精飲料銷售商業活動的任何商店（如屋崙（奧克蘭）市政法規第 17.10.300 條款內的定義），但不包括從事大規模綜合零售及雜貨銷售商業活動的商店（如屋崙（奧克蘭）市政法規第 17.10.345 條款內的定義），且不包括販賣量多商品及收取會員費或以其他方式限制將商品賣給定期支付入店場費的客戶之批發俱樂部或其他商店。



屋崙（奧克蘭）市政府
營業稅科 - 垃圾超量費
250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 1320
Oakland, CA 94612

電話：510-238-3360
傳真：510-238-7128

屋崙（奧克蘭）市政府



垃圾超量費

屋崙（奧克蘭）市政府



屋崙（奧克蘭）市政府

510-238-3360

屋崙(奧克蘭) 市政府 垃圾超量費

何謂垃圾超量費計劃？

屋崙(奧克蘭) 市政府於 2006 年 2 月 21 日採行 12727 條款，規定速食商店、便利市場、加油站市場及售酒店舖必須支付「垃圾超量費」。這項條例目的旨在建立及維持安全、乾淨及衛生的街道、人行道及公共場所，辦法是向已知特別會製造大量丟棄物而最終會堆積垃圾、使街道髒亂的商店收費。此費用不只是用來提供資源以收取及丟棄這類垃圾，藉此保持城市的乾淨，而且還可用來防範垃圾堵塞本市暴風雨逕流系統，以及防範河流污染可能性及/或妨礙系統的正常功用。



誰需依規定申報及付費

- 速食商店
- 便利市場
- 加油站市場
- 售酒店舖

每戶適用商店必須在每年 8 月 31 日當天或以前申報「垃圾超量費」，且要提供總收入資料。總收入不包括販售酒精、汽油或汽車服務或產品的收入。目前位於商業改善區(BID)內而在支付 BID 稅額的適用商店只需繳 50% 的垃圾費。市政府收到申報書後會寄繳費單給你。商店必須在核發日期的 15 天內繳交費用。快餐車的商販不必繳交此項費用。

依規定我要支付多少費用？

垃圾超量年費是依你商店總收入的類別而訂：

- 大型商店的總收入在 \$1,000,000 或以上要支付 \$3,815.00。
- 中型商店的總收入在 \$500,000 至 \$999,999 之間要支付 \$910.00。
- 小型商店的總收入在 \$5,000 至 \$499,999 之間要支付 \$230.00。
- 每年總收入在 \$0 至 \$4,999 之間無需付費。

註：總收入不包括販售酒精、汽油或汽車服務或產品的收入。

哪些商店具備豁免資格可減付或免付費用？

位於商業改善區(BID，即 Rockridge、Montclair 及 Fruitvale)內的適用商店，因需支付 BID 稅額給商業改善區，所以只需支付 50% (百分之五十) 的費用。

市政府行政主管或其指定人若確認有下列情形 (OMC 12727、SEC 5F 及/或 SEC 9B)，則可讓任何適用商店免付或減付垃圾超量費：

1. 這類適用商店所屬商業改善區不在「目標街道」的三個街區範圍內。
2. 若適用商店所屬商業改善區位於「目標街道」的三個街區內，且該商業改善區已設立有效計劃，可清理來自位於目標街道的適用商店的垃圾。
3. 該商店設有減少本身所製造垃圾的計劃，且該計劃確實可減少市政府清理垃圾的工作負擔，或減少市政府清理該商店所製造垃圾的其他費用。

我如何提出上訴？

支付垃圾超量費的商店/商業物業的業主可以直接向市政府行政主管所指定的聽證官提出上訴。業主必須在市政府通知的到期日前呈交此類上訴案。上訴申請費為 \$67.50。若你的上訴案獲批准，市政府會退回行政費用。

若是基於以下至少一項原因而提出上訴，則必須提出說明才可以進行上訴：1) 適用商店(定義)。2) 類型(小型、中型或大型)。3) 其他豁免。4) 商店有自己的垃圾清理計劃。

在收到你的上訴表、申報書及上訴處理費後，聽證官會安排聽證會，且寄開會日期的書面通知給你。聽證官會頒發任何命令，或限定與垃圾費條例目一致的條件。聽證官的決定是最終且不可變更的決定。

我遲交費用或未遵守規定時會怎樣？

未在財務及管理局所訂繳費單日期的 15 天內支付費用屬違反條例行爲。這類違法行爲將造成 10% 至 50% 的罰款，且會以每個月百分之一的利率累計利息，一直到商店盡責付款爲止。

未準時填寫申報書並交回給市政府者，將會被處以 \$50.00 的罰款。

註：若需要西班牙語、華語或越南語的協助，請致電平等使用服務專線 (510) 238-6812。

屋崙(奧克蘭) 市政府

屋崙(奧克蘭) 市政府
營業稅科 - 垃圾超量費

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 1320
Oakland, CA 94612

電話：510-238-3360

傳真：510-238-7128

電郵：Oaklandbusinessstax@oaklandnet.com